

ОПЕРАТИВНА ІНФОРМАЦІЯ
(за матеріалами інтернет-версій друкованих ЗМІ та онлайн-медіа)

01.08.2024

Зміст:

(Натисніть на заголовок для переходу на текст)

Загальні питання

[Українська літературна газета. – 2024. – 31 лип. У Польщі засудили ОУН та УПА: Сейм країни прийняв скандальну постанову. – Інф.](#)

[Україна молода. – 2024. – 31 лип. Символіка УПА вже є невід’ємним елементом символіки ЗСУ. – В’ятрович В.](#)

Вшанування пам’яті

[The Village Україна. – 2024. – 31 лип. Архітектори представили генплан скверу на честь загиблого «Да Вінчі». Дивіться візуалізації. – Гриненко В.](#)

[Українська літературна газета. – 2024. – 31 лип. У Звягелі відбулася низка урочистих заходів, присвячених пам’яті Лесі Українки. – Інф.](#)

Подолання наслідків русифікації та тоталітаризму

[NV. – 2024. – 31 лип. У Київській області перейменували 316 вулиць. – Інф.](#)

[Українська літературна газета. – 2024. – 31 лип. В Одесі перейменували низку вулиць. Бульвар Жванецького дістав ім’я ВМС, а вулиця Ільфа і Петрова – сім’ї Глодан, яка загинула від російської ракети. Чому в мережі скандал? – Інф.](#)

[Фокус.– 2024. – 31 лип. «Обнуляє наше місто»: мер Одеси Труханов висловився категорично проти перейменувань. – Руденко О.](#)

[NV. – 2024. – 31 лип. «Геній, який сплюндрував собі некролог». В Одесі перейменують бульвар Михайла Жванецького – у мережі пояснили, чому це рішення правильне. – Інф.](#)

Театр

[Укрінформ. – 2024. – 31 лип. У Рівному покажуть виставу від Третьої окремої штурмової бригади. – Інф.](#)

Музика

[Укрінформ. – 2024. – 31 лип. Національна капела бандуристів виступить у низці міст Португалії. – Інф.](#)

Візуальні мистецтва

[Україна молода. – 2024. – 31 лип. Олександр Свіщов: Мистецькі проекти мають](#)

велике значення для українського суспільства та його культурного розвитку. – Інф.

Дзеркало тижня. Україна. – 2024. – 31 лип. «Заради Криму»: в «Кримському домі» відкрилася виставка. – Петрук Н.

Кіномистецтво. Кінопрокат

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. Фільм «Назавжди-Назавжди» отримав нагороду на кінофестивалі в Сараєво. – Інф.

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. Фільм «БожеВільні» узяв дві нагороди на фестивалі у Канаді. – Інф.

The Village Україна. – 2024. – 1 серп. ГО «Докудейз» запускає мистецьку лабораторію, присвячену темам пам'яті та збереження спадщини. – Мельник К.

The Village Україна. – 2024. – 31 лип. Фільм «Ми, наші улюбленці та війна» Антона Птушкіна можна переглянути на онлайн-платформах. Де саме. – Мельник К.

Вечірній Київ. – 2024. – 31 лип. Потрібно заборонити російський контент: над чим зараз працює відомий режисер Ахтем Сеїтаблаєв. – Божок С.

Література

The Village Україна. – 2024. – 31 лип. «Маленького принца» перекладуть кримськотатарською мовою. Планують випустити е-формат. – Гриненко В.

Музейна справа

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. На Прикарпатті створюють одяг середньовічного Галича із відновленими прикрасами. – Інф.

Нацменшини. Закордонні українці

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. На Кіпрі обговорили проекти з дослідження спадщини Василя Григоровича-Барського. – Інф.

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. У Токіо проходить виставка малюнків дітей Бучанської громади. – Інф.

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. У Бразилії відбувся масштабний фестиваль «День України». – Інф.

Міжнародне співробітництво

Український тиждень. – 2024. – 31 лип. Український Олімпійський дім у Парижі: змагання за підтримку. – Лазарева А.

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. На Олімпіаді у Парижі представили «цифрову» українську збірну. – Інф.

NV. – 2024. – 31 лип. Донецький аеропорт у Парижі. Під час Олімпіади проходить унікальна виставка, на якій українці плачуть, а іноземці донатять. – Луканюк Л.

Дзеркало тижня. Україна. – 2024. – 31 лип. Букерівська премія: які книги увійшли до лонглиста цього року. – Вауліна Ф.; NV. – 2024. – 31 лип. 13 книжок. Оголосили лонглист Букерівської премії. – Інф.; Українська літературна газета. – 2024. – 31 лип. Букерівська премія оголосила довгий список номінантів 2024 року. – Інф.; The Village Україна. – 2024. – 31 лип. Еміграція, жіночий бокс й історія поколінь. Ось лонглист Букерівської премії 2024. – Мельник К.

Загальні питання

Українська літературна газета. – 2024. – 31 лип. У Польщі засудили ОУН та УПА: Сейм країни прийняв скандальну постанову. – Інф.

Сейм Польщі ухвалив постанову стосовно вшанування 81-ї річниці Волинської різанини 1943 року, у якій поляки звинувачують українських націоналістів. Серед іншого, у постанові міститься засудження ідеології та символіки ОУН / УПА. Резолюцію ухвалили 26 липня. За постанову проголосувало 427 депутатів Сейму. Семеро депутатів утрималися, а голосів «проти» взагалі не було. Події 81-річної давнини польські депутати схарактеризували, як «злочин геноциду, вчинений проти поляків українськими націоналістами». Докладно:

<https://litgazeta.com.ua/news/v-polshchi-zasudyly-oun-ta-upa-sejm-krainy-prijniav-skandalnu-postanovu/>

Україна молода. – 2024. – 31 лип. Символіка УПА вже є невід’ємним елементом символіки ЗСУ. – В’ятрович В.

«Символіка УПА, яку на вимогу польського Сейму мали б засудити в Україні, нині – невід’ємний елемент символіки ЗСУ. Головний убір нинішніх українських вояків – репліка мазепинки УПА. Бандерівське вітання «Слава Україні!» стало офіційним у війську. Гімн ОУН «Зродились ми» – «Маршем нової армії». А повстанський Хрест бойової заслуги – президентською нагородою. Урочистий шрифт, який використовують в ЗСУ – на основі графіки підпільного художника Ніла Хасевича. Ще можна згадати про неофіційне, але повсюдне, використання в армії червоно-чорних прапорів і зроблених на їх основі шевронів. Тому в жодного чинного українського політика не виникне ідіотської ідеї відмовитися від цих символів на вимогу політиків сусідньої держави. А коли на зміну чинним політикам придуть наступні, серед яких багато буде тих, хто воював під цими символами, відповіддю на такі заяви вже не буде мовчання». Джерело:

<https://umoloda.kyiv.ua/number/0/2006/184692/>

Вшанування пам’яті

The Village Україна. – 2024. – 31 лип. Архітектори представили генплан скверу на честь загиблого «Да Вінчі». Дивіться візуалізації. – Гриненко В.

Архітектори Артем Вахрин і Катя Айвазян представили генеральний план скверу на честь загиблого Героя України Дмитра «Да Вінчі» Коцюбайла. «Цей проект не стосується особистих архітектурних амбіцій. Він про збереження пам’яті та зміну підходу до меморіалізації», – каже Артем Вахрин. Саме для цього замість муралу архітектори вирішили створити сквер, «щоб у кожного було особливе місце зустрічі з героєм». Докладно:

<https://www.village.com.ua/village/city/city-news/353359-arhitektori-predstavili-genplan-skveru-na-chest-zagiblogo-da-vinchi-divitsya-vizualizatsiyi>

Українська літературна газета. – 2024. – 31 лип. У Звягелі відбулася низка урочистих заходів, присвячених пам'яті Лесі Українки. – Інф.

З нагоди свята «Лесині джерела», яке у Звягелі проводять щороку, відбулася низка урочистих заходів, присвячених пам'яті видатної землячки Лесі Українки. Поклали квіти до пам'ятника Лесі Українки та її погруддя. Опісля урочистості продовжилися на території Літературно-меморіального музею Лесі Українки, де після невеликої екскурсії Лесиною домівкою, відбувся культурно-мистецький івент «Слово живе – віки невмируще», в ході якого вручили обласну літературно-мистецьку премію імені Лесі Українки. Докладно:

<https://litgazeta.com.ua/news/u-zviaheli-vidbulasia-nyzka-urochystykh-zakhodiv-prysviachenykh-pam-iati-lesi-ukrainky/>

Подолання наслідків русифікації та тоталітаризму

NV. – 2024. – 31 лип. У Київській області перейменували 316 вулиць. – Інф.

У Київській області перейменували 316 вулиць, які носили назви – символи імперського минулого. Про це повідомляє Київська обласна військова адміністрація в Telegram. «Топонімам повернули історичні назви, присвоїли імена українських вчених, художників, державних діячів. Значна частина вулиць – перейменовані на честь українських воїнів, які загинули захищаючи українські міста та села», – підкреслили в пресслужбі. ОВА нагадала, що змінювати назви на Київщині почали рік тому, після набрання чинності законом «Про засудження та заборону пропаганди російської імперської політики в Україні і деколонізацію топонімії». Докладно:

<https://nv.ua/ukr/kyiv/pereymenuvannya-u-kijivskiy-oblasti-pereymenuvali-316-vulic-novini-ukrajini-50439148.html>

Українська літературна газета. – 2024. – 31 лип. В Одесі перейменували низку вулиць. Бульвар Жванецького дістав ім'я ВМС, а вулиця Ільфа і Петрова – сім'ї Глодан, яка загинула від російської ракети. Чому в мережі скандал? – Інф.

Наприкінці минулого тижня голова Одеської ОВА Олег Кіпер підписав розпорядження про перейменування низки топонімів в Одесі й області. Про це 29 липня повідомила у Facebook голова робочої групи з перейменування Ярослава Різникова, документ із переліком перейменованих топонімів опублікувало того самого дня місцеве видання «Думська». За словами Ярослави Різникової, в Одесі з'явилося 85 нових назв вулиць, скверів та провулків, в області – 347. Топоніми перейменували відповідно до вимог Закону про деколонізацію. Ідеться, зокрема, про такі перейменування: проспект імені космонавта Юрія Гагаріна, прилеглий до будівлі ОВА, має ім'я Лесі Українки; бульвар, названий на честь сатирика Михайла Жванецького, став бульваром Військово-морських сил; вулиця, яка мала ім'я письменників Іллі Ільфа і Євгена Петрова, тепер буде вулицею імені сім'ї одеситів Глодан, які загинули від російської агресії. Окрім того, в Одесі з'явилася вулиця 28-ї окремої механізованої бригади імені Лицарів Зимового походу (замість вулиці

Паустовського), провулок Госпітальєрів (замість провулку Лермонтовського 2-го), провулок імені художника Олександра Ройтбурда (замість провулка Ляпунова), а вулиця контрадмірала Луніна матиме ім'я полеглого комбрига 28-ї бригади полковника Віталія Гуляєва. Зроблено також акцент на поверненні деяких суто історичних назв. Так, вулиці Пушкінській буде повернено назву Італійська, провулку Чайковського [де розташований оперний театр] – Театральний, Гагарінському плато – Аркадійське. Площа Думська стала Біржовою. Ці перейменування викликали бурхливу реакцію в соцмережах. Пошук за прізвищем «Жванецький» у Facebook демонструє низку постів з обуреннями через зникнення з мапи міста вулиці імені сатирика. Незадоволення висловила й місцева журналістка Наталія Хохлова-Покровська, вона вважає рішення «незрозумілим». Адвокат Veterans Hub Odesa, член робочої групи з питань деколонізації при ОВА Артем Карташов опублікував скріншоти деяких коментарів, а також пост проросійського пабліка «Типичная Одесса» з реакціями на перейменування. «Не пройшло й доби, а в латентної та не дуже вати вже пригоряє. «Где логіка?», «Бабеля за што?», «творення переведени на все язики міра»! Як же ж показово, коли доходить до найбільш важливих питань – мови, вулиць та пам'ятників, ушанування військових та вивчення історії. Тут перефарбовані патріоти одразу ж скидають маски та демонструють, як їм важко відмовитися від статусу «російської провінції», де українців у топоніміці мінімум, військових можна вшанувати «тільки після війни», а «великі одесити» – це в більшості ті, хто провів більшу частину свого життя в Москві, Пітері і просто «в Росії», – обурився він. На думку Артема Карташова, це найвища оцінка рішення ОВА. Членкиня робочої групи з перейменувань, представниця мовного омбудсмена на півдні Ярослава Вітко-Присяжнюк наголосила, що нові топоніми ментально й візуально «повертають Одесу до України, позбавивши її російських маркерів та вирвавши з лап «русского мира». «Росія роками використовувала імперську спадщину для збереження й посилення свого впливу; маркуючи наші вулиці й міста спільними іменами з назвами вулиць на Росії, імперія підкреслювала тезу про те, що ми «один народ», яка таким чином і жевріла в головах людей. Саме тому ці перейменування не просто про зміну табличок, а про питання гуманітарної безпеки. Сьогодні ми відновили історичну справедливість, повернули українському місту українські назви», – додала вона. Екоактивіст Владислав Балинський назвав перейменування державницьким та історичним рішенням для Одеси, а одеський краєзнавець Олександр Бабиш, який приєднався до лав сил оборони, вважає, що у переліку топонімів «багато нових назв, які викликають питання своєю нелогічністю». «Одеса повертає собі те, що їй належить по праву, попри десятиліття московської брехні та пропаганди», – підсумував голова Південного міжрегіонального відділу УІНП, учасник російсько-української війни Сергій Гуцалюк. Докладно:

<https://litgazeta.com.ua/news/v-odesi-perejmenuvaly-nyzku-vulyts-bulvar-zhvanetsko-ho-distav-im-ia-vms-a-vulytsia-ilfa-i-petrova-sim-i-hlodan-iaka-zahynula-vid-rosijskoi-rakety-chomu-v-merezhi-skandal/>

Фокус. – 2024. – 31 лип. «Обнуляє наше місто»: мер Одеси Труханов висловився категорично проти перейменувань. – Руденко О.

Міський голова Одеси Геннадій Труханов розкритикував дерадянізацію, декомунізацію і деколонізацію вулиць, яку анонсувала обласна військова адміністрація. Він зазначив, що до перейменувань ні він, ні міська рада стосунку не мають. «Виходячи з логіки «деколонізаторів», ми повинні відмовитися від усього того, що зробило Одесу світовим брендом. Говорячи простою мовою – це «обнуляє» наше місто», – заявив Геннадій Труханов. За словами мера, для скасування перейменування і збереження історичної та культурної спадщини Одеська міськрада змушена вжити «всіх передбачених законом заходів». Крім того, він запустив онлайн-голосування із запитанням, чи підтримують одесити цю ініціативу. Докладно:

<https://focus.ua/uk/ukraine/660681-obnulyaye-nashe-misto-mer-odesi-truhanov-vislovivsvya-kategorichno-proti-pereymenuvan>

NV. – 2024. – 31 лип. «Геній, який сплюндрував собі некролог». В Одесі перейменують бульвар Михайла Жванецького – у мережі пояснили, чому це рішення правильне. – Інф.

29 липня на виконання Закону про деколонізацію та декомунізацію згідно із розпорядженням голови Одеської ОВА Олега Кіпера планують перейменувати 84 топоніми. Бульвар Жванецького планують перейменувати на бульвар Військово-морських сил. Це рішення Одеської ОВА викликало гострі суперечки в мережі. Думки користувачів мережі розділилися. Одні виступають проти перейменування, називаючи сатирика Жванецького почесним одеситом і символом міста, інші – пояснюють, чому Жванецький – це пережиток радянського часу, і нагадують, що він отримав нагороду з рук російського диктатора Путіна і навіть після анексії Криму і початку російської агресії у 2014 році жив у Росії, помер і похований у Москві. Докладно про усі думки, висловлені у мережі:

<https://life.nv.ua/ukr/art/v-odesi-pereymenuyut-bulvar-mihayla-zhvaneckogo-chomu-ce-rishennya-pravilne-podrobici-50439004.html>

Театр

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. У Рівному покажуть виставу від Третьої окремої штурмової бригади. – Інф.

У Рівному покажуть виставу від Третьої окремої штурмової бригади, повідомляє Рівненська облрада. «Ненароджені для війни» – документальна постановка. Вона поєднує реальне життя на фронті зі стилістикою театрального мистецтва. Реальні історії військових, що зараз «на нулі», зі сцени переповідає не просто професійний актор, а справжній воїн, який з першого дня повномасштабної війни став на захист Батьківщини. Це – заслужений артист України Євген Авдеєнко, який на фронті з 24 лютого 2022 року. Режисер вистави – художній керівник театру «Чорний квадрат» Анатолій Нейолов. Показ відбудеться 7 серпня на сцені Рівненського академічного обласного

театру ляльок. Виставу покажуть у різних містах України. Зароблені кошти перерахують для потреб Третьої окремої штурмової бригади. Докладно:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/3890798-u-rivnomu-pokazut-vistavu-vid-tretoi-okremoii-sturmovoii-brigadi.html>

Музика

Українформ. – 2024. – 31 лип. Національна капела бандуристів виступить у низці міст Португалії. – Інф.

У низці міст Португалії наприкінці вересня – початку жовтня відбудуться благодійні концерти Національної капели бандуристів України імені Григорія Майбороди «З Україною в серці». Один із найстарших творчих колективів України 27 вересня виступить у Порту, 28 вересня – у Леїрії, 29 вересня – в Оейраші та Лісабоні, 30 вересня – в Еворі, 1 жовтня – у місті Фару. Докладно:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-diaspora/3890349-nacionalna-kapela-banduristiv-vistupit-u-nizci-mist-portugalii.html>

Візуальні мистецтва

Україна молода. – 2024. – 31 лип. Олександр Свіщов: Мистецькі проекти мають велике значення для українського суспільства та його культурного розвитку. – Інф.

У стінах Національного заповідника «Києво-Печерська лавра» до 15 серпня можна побачити мистецький проєкт «Молитва за Україну», відкритий з нагоди відзначення Дня Державності України. Проєкт розповідає про всі ті звірства і злодіяння, що чинить Росія сьогодні, через образ Божої Матері показує страждання українців та щоденні знищення наших домівок. Рік тому у Національному заповіднику «Софія Київська» до Дня Незалежності відбулося відкриття мистецького проєкту «Україна крізь віки». Ці два проєкти стали можливими завдяки меценату Олександру Свіщову. «... Хотілося більше, більше сказати про Україну, більше розповісти про її історію, її культуру, переселення народів, зв'язок з Європою, розказати про весь той біль, все те горе, той жах, що відбувається у нашій країні... Саме завдяки підтримці мецената Олександра Свіщова нам це вдалося», – розповів народний художник України Володимир Козюк. Олександр Свіщов також активно підтримує музейну справу, передаючи Винниківському історико-краєзнавчому музею старовинні артефакти та ексклюзивні європейські монети. Докладно:

<https://umoloda.kyiv.ua/number/0/2006/184704/>

Дзеркало тижня. Україна. – 2024. – 31 лип. «Заради Криму»: в «Кримському домі» відкрилася виставка. – Петрук Н.

У Києві в «Кримському домі» відкрилася виставка «Заради Криму». Експозицію побудували так, що кожен відвідувач може пройти шляхом від формування кримських татар в один народ до сучасної боротьби за право жити на рідній землі. Депортація – центральна подія інсталяції. Виставка пропонує зануритися у її контексти. Одним з центральних елементів виставки є скетчі

Антон Логова. Експозиція є продовженням виставки, яку проводили в Представництві Президента України в Автономній Республіці Крим. Докладно: <https://zn.ua/ukr/CULTURE/zaradi-krimu-v-krimskomu-domi-vidkrilasja-vistavka.html>

Кіномистецтво. Кінопрокат

Українформ. – 2024. – 31 лип. Фільм «Назавжди-Назавжди» отримав нагороду на кінофестивалі в Сараєво. – Інф.

Команда українського фільму «Назавжди-Назавжди» (повнометражний ігровий дебют Анни Бурячкової) отримала нагороду на кінофестивалі в Сараєво. Про це повідомило Держкіно. Як зазначається, фільм здобув нагороду «за захоплюючу розповідь та майстерні образи». У національний прокат «Назавжди-Назавжди» вийде 21 листопада. Докладно:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/3890790-film-nazavzdinazavzdi-otrimav-nagorodu-na-kinofestivali-v-saraevo.html>

Українформ. – 2024. – 31 лип. Фільм «БожеВільні» узяв дві нагороди на фестивалі у Канаді. – Інф.

Історична драма «БожеВільні» режисера Дениса Тарасова отримала дві нагороди на Монреальському міжнародному кінофестивалі. Стрічка перемогла у номінаціях «Найкращий режисер» – Денис Тарасов і «Найкращий актор» – Костянтин Темляк. Це вже дев'ята міжнародна нагорода, яку отримав фільм, створений за підтримки Державного агентства України з питань кіно, ТОВ «Спільна Перемога Продакшн». Докладно:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/3890699-film-bozevilni-uzav-dvi-nagorodi-na-festivali-u-kanadi.html>

The Village Україна. – 2024. – 1 серп. ГО «Докудейз» запускає мистецьку лабораторію, присвячену темам пам'яті та збереження спадщини. – Мельник К.

ГО «Докудейз» з командою «Архіву Війни» запускає мистецьку лабораторію «Lab: Доси / Синтез». В її межах планують створити кілька мистецьких проєктів та документальних фільмів, що будуть присвячені темам пам'яті та збереження культурної спадщини. До участі в проєкті запрошують українських митців та мисткинь різного профілю. Впродовж кількох місяців вони працюватимуть над творами разом із кураторкою лабораторії Олександрою Набієвою та менторами. У результаті хочуть створити п'ять мистецьких творів й три документальні фільми. Докладно про умови участі у мистецькій лабораторії:

<https://www.village.com.ua/village/culture/culture-news/353389-go-dokudeyz-zapuskae-mistetsku-laboratoriyu-prisvyachenu-temam-pam-yati-ta-zberezhennya-spadschini>

The Village Україна. – 2024. – 31 лип. Фільм «Ми, наші улюбленці та війна» Антона Птушкіна можна переглянути на онлайн-платформах. Де саме. – Мельник К.

Фільм «Ми, наші улюбленці та війна» Антона Птушкіна можна переглянути на онлайн-платформах. Він уже доступний на Takflix, Sweet TV й «Київстар ТБ». Раніше його також опублікували на Megogo. «Ми, наші улюбленці та війна» – документальний фільм про тварин під час війни Росії проти України, а також режисерський дебют тревел-блогера Антона Птушкіна, над яким він працював півтора року. Докладно:

<https://www.village.com.ua/village/culture/culture-news/353347-film-mi-nashi-ulyublentsi-ta-viyna-antona-ptushkina-mozhna-pereglyanuti-na-onlayn-platformah-de-same>

Вечірній Київ. – 2024. – 31 лип. Потрібно заборонити російський контент: над чим зараз працює відомий режисер Ахтем Сеїтаблаєв. – Божок С.

Актора, режисера і сценариста Ахтема Сеїтаблаєва добре знають не лише в Україні, а й далеко за її межами. Його стрічка «Кіборги» свого часу не лише побила рекорд українського кінопрокату, а й відкрила світу правду про війну в Україні. З початком широкомасштабного вторгнення він поповнив лави Сил оборони. На захист країни став з перших днів. Наразі він військовослужбовець та очолює творчий колектив, який знімає документальний серіал про всі сили Територіальної оборони. В ексклюзивному інтерв'ю для видання він розповів про творчі проекти, над якими зараз працює; про зйомки на прифронтових територіях; про те, чому частина українців й досі продовжує дивитися російське кіно й про повну відмову від російського контенту; чи доречно під час війни знімати різножанрові фільми, наприклад, комедійні та про ін. Докладно:

<https://vechirniy.kyiv.ua/news/101132/>

Література

The Village Україна. – 2024. – 31 лип. «Маленького принца» перекладуть кримськотатарською мовою. Планують випустити е-формат. – Гриненко В.

Повість-казку «Маленький принц» перекладуть кримськотатарською мовою, повідомила одна з перекладачок і викладачка кримськотатарської мови Мамуре Чабанова. Над перекладом працює троє людей. Команда працює над тим, щоб передавати текст кримськотатарською максимально так, як написано в оригіналі. Охочі можуть приєднатися до закритого Telegram-каналу, де перекладачки публікуватимуть по одній главі твору. «Так ви зможете слідкувати за проектом і читати нові глави ще до офіційного релізу», – додала Мамуре. Докладно:

<https://www.village.com.ua/village/culture/culture-news/353377-malenkogo-printsya-perekladut-krimskotatarskoyu-movoyu-planuyut-vipustiti-e-format>

Музейна справа

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. На Прикарпатті створюють одяг

середньовічного Галича із відновленими прикрасами. – Інф.

На Прикарпатті науковці Національного заповідника «Давній Галич» разом із реконструкторами в межах проєкту «Вбрані в історію: середньовічний одяг княжого Галича» створюють шість костюмів «золотої доби» – галицької знаті, воїна, писаря, ремісника і селянки. Про це розповів координатор проєкту, учений секретар Національного заповідника «Давній Галич», кандидат історичних наук Андрій Стасюк. Проєкт реалізують за підтримки Українського культурного фонду. «Родзинкою нашого проєкту є те, що будуть відтворюватись історичні і археологічні артефакти 12–13 століття, які знайдені на території Галича і зберігаються в колекціях нашого та інших музеїв», – додав науковець. Презентувати костюми планують у вересні під час наукової конференції, присвяченої 30-річчю створення Національного заповідника «Давній Галич». Докладно:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/3890757-na-prikarpatti-stvoruut-odag-serednovicnogo-galica-iz-vidnovlenimi-prikrasami.html>

Нацменшини. Закордонні українці

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. На Кіпрі обговорили проєкти з дослідження спадщини Василя Григоровича-Барського. – Інф.

В Українському соціально-культурному центрі «Обійми» (Obiimy Cyprus) у Ларнаці відбулася зустріч, на якій обговорили перспективи започаткування проєктів з дослідження історичного надбання відомого українського письменника і мандрівника Василя Григоровича-Барського. З українського боку у зустрічі взяли участь посол України Руслан Німчинський і засновниця та керівник центру Анна Сушко. Обговорення було поведене з директором Культурного фонду м. Ларнака І. Хаджікіріакосом, членом Ради правління організації «Ларнака Туризм» Нана Асмені Павлу (Nana Asmeni Pavlou) та науковим співробітником Інституту Кіпру Мія Г. Трентін. Одним з проєктів, про який йшлося під час зустрічі, є започаткування туристичного маршруту на Кіпрі, який покликаний розповісти грецькою та українською мовами про письмові та графічні «кіпрські» спогади славетного українця, який у першій половині XVIII ст. впродовж тривалого часу подорожував Кіпром. Докладно:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-diaspora/3890684-na-kipri-obgovorili-proekti-z-doslidzenna-spadsini-vasila-grigorovicabarskogo.html>

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. У Токіо проходить виставка малюнків дітей Бучанської громади. – Інф.

У холі офісу видавництва GAKKEN у Токіо проходить виставка малюнків дітей Бучанської громади, яка в рамках проєкту підтримки України отримала шість інтерактивних дощок для місцевих шкіл. Проєкт було організовано завдяки сприянню пані Ганни Мамонової, авторки підручника «Блез Паскаль і Комбінаторика», який перекладено і видано в Японії. 30 липня офіс видавництва GAKKEN відвідав посол України Сергій Корсунський. Докладно:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-diaspora/3890554-u-tokio-prohodit-vistavka-malunkiv-ditej-bucanskoi-gromadi.html>

Українформ. – 2024. – 31 лип. У Бразилії відбувся масштабний фестиваль «День України». – Інф.

У місті Куритиба, столиці бразильського штату Парана, відбувся масштабний фестиваль «День України», на якому виступили близько десяти українських колективів Бразилії та Канади. Про це у фейсбуці повідомив Світовий конгрес українців. Під час триденної культурної події відбулися ярмарок ремесел і національних українських страв. Докладно:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-diaspora/3890701-u-brazilii-vidbuvsamasstabnij-festival-den-ukraini.html>

Міжнародне співробітництво

Український тиждень. – 2024. – 31 лип. Український Олімпійський дім у Парижі: змагання за підтримку. – Лазарева А.

«Попри те що українські досягнення на XXXIII Олімпійських іграх поки що скромні, – одна бронзова медаль фехтувальниці Ольги Харлан, – атмосфера в Українському олімпійському домі Volia Space – майже святкова. Майже – бо Україна живе у війні, а інсталяція зі зруйнованих росіянами стільців харківського стадіону – тому наочне свідчення. «Те, що ми тут – це вже в певному сенсі – досягнення», – каже Вадим Гутцайт, президент Національного олімпійського комітету України... Український дім Volia Space – перший для України досвід комунікації в доповнення до олімпійських змагань. Він розташований у паризькому парку Ля Віллетт, поряд з купою аналогічних національних просторів. The Will to Win, «воля до перемоги» – гасло й національної збірної, й Олімпійського дому. Організатори майданчику знайшли безліч цікавих, промовистих рішень, щоб цю волю візуалізувати та озвучити. Французька підлітка на перегляді короткометражного фільму про Сашу Паскель поряд зі мною ледь стримувала сльози. «Мене звати Саша, мені 8 років, – дитячий голос Олександри лунає дзвінко та впевнено. – Моя мрія – стати олімпійською чемпіонкою». Саша, яка втратила ногу під час обстрілів Одеси, спорт не полишила. Дівчинці зробили протез, й вона продовжує тренування в рідному місті, з вірою в перемогу. Не менш вражає інше відео – реконструйоване за допомогою штучного інтелекту. Проєкт має назву The Revived, він «оживив» обличчя загиблих атлетів, у такий спосіб посмертно здійснюючи їхню мрію – присутність на Олімпійських іграх. Боксер Максим Галінічев, віцечемпіон юнацької Олімпіади-2018 постає, наче живий. Він загинув 10 березня 2023-го в боях на Луганщині. Максим міг взяти участь у чемпіонаті Європи з боксу в травні 2022 року, але відмовився й натомість долучився до збройного захисту України. Був двічі поранений, але щораз після госпіталю повертався до десантно-штурмових військ... Кількість медалей – зовсім не найважливіший показник участі в Олімпійських іграх... Підтримка не завжди вимірюється лише кількісно. Хто знає, що і як захочуть зробити для підтримки України ті, хто щиро аплодував українській спортсменці? Французькі

підлітки – фанатки Харлан – щойно спитали в мене, як плести та передавати в Україну маскувальні сітки. Боротьба за людські серця – тонка справа». Докладно:

<https://tyzhden.ua/ukrainskyj-olimpijskyj-dim-u-paryzhi-zmahannia-za-pidtrymku/>

Укрінформ. – 2024. – 31 лип. На Олімпіаді у Парижі представили «цифрову» українську збірну. – Інф.

У представництві української збірної на Олімпіаді в Парижі Volia Space презентували мультимедійний проєкт «Відроджені» (The Revived) про українських атлетів, що загинули внаслідок російської агресії. «Відроджені» за допомогою штучного інтелекту герої проєкту, за згодою родичів та їхніх сімей, розказують свої історії. Автори ідеї – команда міжнародної рекламної агенції BBDO. Проєкт створено за підтримки Brand Ukraine, Міністерства молоді та спорту України та Офісу Президента. Докладно:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-sports/3890683-na-olimpiadi-u-parizi-predstavili-cifrovu-ukrainsku-zbirnu.html>

NV. – 2024. – 31 лип. Донецький аеропорт у Парижі. Під час Олімпіади проходить унікальна виставка, на якій українці плачуть, а іноземці донатять. – Луканюк Л.

Сучасні Олімпійські ігри, то не тільки спорт. Це і презентація кожної країни різними способами. В Парижі у Volia Space наразі триває пересувна виставка «Україна в мініатюрі». Ця інтерактивна виставка висвітлює значення нерухокої культурної спадщини України, яка перебуває під загрозою через повномасштабне вторгнення Росії. За допомогою 41 мініатюрної 3D-моделі, відео та VR-туру виставка демонструє культурні пам'ятки України, в тому числі будівлі, зруйновані внаслідок російської агресії. Виставка включає 12 відеороликів, 29 музичних композицій сучасних українських композиторів, а також VR-тур, що пропонує унікальний досвід занурення. Відвідувачі отримують уявлення про історію та культуру України, масштаби руйнувань, спричинених російською агресією, а також про те, як можна підтримати відновлення України та захист її культурної спадщини. «Мета нашої виставки показати шикарну культурну спадщину України і зв'язки з європейським контекстом, які вона має. Тому ми вирішили, що коли, як не під час Олімпіади, в місті де збираються представники майже всіх країн світу, поговорити про ту культурну спадщину, яку має Україна. Спорт – це частина культури, тому на нашій виставці представлена «Донбас Арена» – стадіон, який знаходиться в окупованому місті», – розповідає Ліна Романуха, провідна фахівчиня з питань культури та мистецтва програми сприяння громадській активності «Долучайся!». Також вона зазначає: «Будемо відверті, інформаційний спалах навколо України спадає, тому треба робити такі проєкти, підкидати дрова, щоб не згасало... В світі багато всього відбувається і не треба очікувати, що Україна буде завжди в фокусі уваги. Тому ми говоримо про війну елегантними медотами. Доносимо, що культурна спадщина під загрозою». Докладно:

<https://sport.nv.ua/ukr/olimpiada-2024/olimpiada-2024-v-parizhi-vidkrilasya-vistavka-ukrajina-v-miniatyuri-foto-50439088.html>

Дзеркало тижня. Україна. – 2024. – 31 лип. Букерівська премія: які книги увійшли до лонглиста цього року. – Вауліна Ф.; NV. – 2024. – 31 лип. 13 книжок. Оголосили лонглист Букерівської премії. – Інф.; Українська літературна газета. – 2024. – 31 лип. Букерівська премія оголосила довгий список номінантів 2024 року. – Інф.; The Village Україна. – 2024. – 31 лип. Еміграція, жіночий бокс й історія поколінь. Ось лонглист Букерівської премії 2024. – Мельник К.

Букерівська премія оголосила лонглист видань, які претендують на здобуття нагороди цього року. До нього увійшли 13 творів чи «букерівська дюжина». Судді обирали ці книги зі списку зі 156 творів, написаних автором будь-якої національності англійською мовою. У шортлист премії увійде шість книг, які оприлюднять 16 вересня, а переможець цього року стане відомий 12 листопада. Журі премії: художник і письменник Едмунд де Ваал, письменниця Сара Коллінз, редактор розділу художньої літератури The Guardian Джастін Джордан, письменник і професор Іюнь Лі, музикант, композитор і продюсер Нітін Соухні. Зі списком можна ознайомитися тут:

<https://zn.ua/ukr/CULTURE/bukerivska-premija-jaki-knihi-uvijshli-do-tsohorichnoho-lonh-listu.html>

<https://life.nv.ua/ukr/art/ogolosheno-longlist-bukerivskoji-premiji-50438939.html>

<https://litgazeta.com.ua/news/bukerivska-premiiia-oholosyla-dovhyj-spysok-nominantiv-2024-roku/>

<https://www.village.com.ua/village/culture/culture-news/353339-emigratsiya-zhinochiy-boks-y-istoriya-pokolin-os-longlist-bukerivskoyi-premiyi-2024>

Випуск підготувала
завідувачка сектору оперативного інформування
та розповсюдження інформації Інформцентру з питань культури та мистецтва;
тел.: 425-23-26
електронна адреса: infocenter@nplu.org
info_nplu@ua.fm

Рудіч О. А,